

色情物品評定類別
各類收費今日公布

政府憲報今日(星期五)公布一九八七年管制色情及不雅物品規例，對自願呈交物品給色情物品審裁處評定類別，以及當局提供的各類有關服務所收取的費用作出規定。

根據這些規例，向審裁處申請將一件物品評定類別，須繳交費用一千元，而申請對審裁處的暫定類別進行覆檢，及向審裁處申請再次考慮暫經評定物品的類別，則須分別繳費五百元及一千元。

至於查閱由最高法院經歷司備存的物品類別登記冊，須繳交費用十五元，而取得一份登記冊的插錄認證本，則須繳費六十五元。

另外，查閱在儲存庫內的經評定類別物品，須繳交費用二百元。

政府發言人解釋，收取的費用，基本上用來支付整個系統運作的行政開支，包括最高法院經歷司在報章刊登物品類別的法定公告所需的開支。

發言人續說，規例訂定在若干情況下可豁免收費，例如，那些欲向審裁處尋求指引的非商業或教育機構，或真正從事研究工作而具充份理由需要查閱最高法院經歷司備存的物品類別登記冊或儲存庫的人士，可申請豁免費用。

規例又訂定在審裁處服務的審裁員，每天獲發酬金八百元，而服務半天或每天部分時間者則獲發酬金四百元。

管制色情及不雅物品條例是於二月十八日在立法局通過，並在九月一日開始生效。

—完—

大埔海污染控制措施

環境保護署首席環境保護主任（水質政策）賀明志表示，政府將耗資四億元，在未來六年實施一連串措施，改善大埔海水質至可接受狀態。

賀明志在近日舉行之英國水務及環境管理學會香港分會會議致辭，指出大埔海是香港東北沿岸最大的海灣，其海岸應可作為新市鎮急劇增加的人口的主要休憩地點，大埔海亦應是殖魚業、約魚及貝殼業的寶貴支柱。

「事實上，大埔海的水質下降，使到它由可貴的資產，變成毫無生氣的負擔。

「七零年代中期大埔海百分之十六的面積被闢為興建水塘之用，七零年代末期進行的填海工程以供興建兩個新市鎮，將大埔海的原來範圍進一步減少至百分之七十二。」

「雖然新市鎮備有良好設計的污水渠及污水處理設施，污染物仍來自現時新市鎮約七十萬人口及二百間工廠，加上先前存在來自五萬村民及六十萬頭豬的未經處理的污染物，令到該處生態系統不勝負荷。」

「毫無疑問，紅潮的產生和污染有關連，紅潮從污水及動物廢物取得營養物而生長。一九七九年在太埔海發現的紅潮有一宗，八三年增至十宗，八六年有十九宗，而八七年上半年則發現有十六宗。」

賀明志說，這些生態系統每部份現象，顯示環境質素的下降，如不設法改善，將導致經濟的損失，威脅人類健康，而太埔海將不能成為視覺上及實際休憩的理想地點。

賀明志說，為了解決太埔海污染問題，政府現已着手進行一連串改善措施。

政府已經開始執行有關工業廢料的管制，有關鄉村地區污水棄置設施，亦已在計劃興建階段，以配合新市鎮的污水渠網。而政府亦正考慮在沙田及太埔污水處理廠進行改善工程，並計劃於數年間將污染物完全清除。

除此之外，有關動物廢物棄置管制措施，將視乎立法局是否同意通過，於明年中實施。

—完—

勞資關係兩分處將延長服務時間

勞工處勞資關係科由九月一日起，逢星期二將延長兩個分區辦事處的開放時間至晚上七時。

計劃將試驗三個月，旨在為寫字樓工作人員在非正常辦公時間內，提供有關勞資關係方面之輔導或查詢。

兩個辦事處分別位於香港金鐘道九十九號樂禮大廈地下及九龍麗閣邨麗荷樓地下。

任何有關勞資關係方面之問題，亦可致電香港辦事處五十二八二貳一三，或九龍辦事處三一二九五四四查詢。

—完—

暑期活動有助提高公民意識

觀塘政務專員陳育德今晚（星期五）說，青少年暑期活動，不單為青年人帶來歡樂時光，更為他們帶來參與社區服務的機會。

陳氏在觀塘區青少年暑期活動開幕禮上致辭時，作以上表示。他說：「今年所舉辦的四百多項活動，有助加強年青人對社區的歸屬感和提高他們的公民意識。」

陳專員又讚揚觀塘區青少年暑期活動統籌委員會及區內百多間機構，成功推行本年各項暑期活動。

在閉幕儀式上，大會同時頒發獎品予「優秀社區服務嘉許計劃」的五個得獎機構。

陳氏希望年青人和地區組織能夠繼續努力，共同推動社區服務。

閉幕禮後，數百名青少年參加大會舉行的的士高晚會，在勁歌熱舞中渡過一個愉快的晚上。

—完—

東區政檢綠皮書展覽開幕

一九八七年代議政制發展檢討綠皮書展覽開幕禮，定於明日（星期六）下午三時在太古城中心第二期地下舉行。

展覽由東區區議會綠皮書工作小組主辦，屆時，區議會主席岑志生及東區政務專員楊耀聲將主持開幕禮。

編輯注意：歡迎派員訪攝。

—完—

青年樂團招收團員

音樂事務統籌處之香港青年交響樂團，現招收一九八七—八八年度的新團員。

樂團團員人數超過八十人，將接受首席客席指揮葉詠詩及助理音樂總監（專業）汪酉三的訓練，葉氏現任香港管弦樂團駐團指揮。

申請者年齡必須在二十五歲以下，具備第六級演奏水平（英國皇家音樂學院或同等程度）或以上。

全日制之音樂專科學生的申請必須附有院校的推薦書。

申請截止日期為九月十四日，合格的申請者，將於下月稍後接受試音測驗。

申請表格可於音樂統籌處之各區音樂中心索取，填妥後的申請表須送交九龍柯士甸道一三八號金門商業大廈三樓之油蔴地區音樂中心。

查詢可電三一七九六二八七三或三一七二貳六二四〇。

—完—

尖東週日綜合表演

社會名人影視藝人

攜手宣傳選民登記

多位社會知名人士，包括立法局議員、區議會主席、歌星及影視藝人，將於星期日（三十日）出席一個大型綜合表演活動和電視節目，以支持今年選民登記運動。

綜合表演是由香港電台、政務總署、選舉事務處及政府新聞處聯合主辦，當日中午十二時至一時在尖沙咀東部市政局百週年紀念公園舉行，無線電視翡翠台將於現場直播。

今次活動是以廿一歲以上青年為對象，呼籲每一個市民實踐應有的權利和義務，登記為選民，來自十九區的青年亦會參與今次盛會。

表演大會司儀為陳毓祥先生及張瑪利小姐、影視藝人汪明荃小姐、關正傑先生、蔡國權先生、黎明先生、許志安先生、文佩玲小姐、鄭韻綸小姐、及江欣燕小姐等將出席這次盛會。

綜合表演前，將有一項頒發紀念品儀式，當日上午十一時半由副政務司梁寶榮及香港電台助理廣播處長雲影畦主持。

此外，當日在會場將設立一個選民登記站，方便參加者即席登記為選民。

編輯注意：

歡迎派員訪攝星期日（八月三十日）上午十一時半於尖沙咀東部市政局百週年紀念公園舉行的選民登記綜合表演活動。

—完—

北角僭建閣樓將封閉拆卸

建築事務監督現擬封閉北角英皇道六七七號地下一號鋪位及其非法搭建的閣樓，以便在不危及居民和大眾安全情況下，拆卸僭建閣樓。

當局已曾於八五年二月十二日，根據建築物條例發出清拆令，限令業主將僭建閣樓拆卸，但並未受到理會。

建築事務監督擬於十月十四日向香港地方法院申請封閉令的通告，已於今日（星期五）張貼在僭建物上，一俟獲得法院發出封閉令，即會展開清拆行動。

—完—

東區工商業發展良好

署理港九政務署長梁世華今（星期五）日表示，東區近年居民人數有顯著的增長，有助促進區內工商業的發展。

梁世華在主持東區工業聯會第二屆執行委員會職員就職典禮時說，東區過海隧道及東區走廊第三期工程落成後，將為區內工商各業提供更為完備的基本交通設施，有利工業增長。

梁氏說：「東區工業聯會自一九八五年成立以來，在促進東區工業界的利益方面扮演重要角色。」

他又指出，聯會亦致力推動工業界與政府保持密切的聯繫，對東區的公眾事務一直以來鼎力支持。

—完—

西貢北選民登記運動

大埔政務處人員今(一星期五)前往位於西貢北的養魚區，協助具有登記為選民資格的居民登記。

今日在塔門、高流灣及深灣的活動，是大埔政務處在該區進行的逐戶探訪的一個環節，藉以鼓勵居民登記為選民。

政務處發言人表示，雖然這三處地方比較偏僻及只能由海路抵達，但在直至九月底的選民登記運動舉行期間，這些地方並沒有受到忽略。

發言人補充說，該處人員將於九月四日前往西貢北另一處地方——十四鄉繼續逐戶探訪，希望在九月底時完成探訪區內約一萬六千個住戶。

除了在大埔區進行逐戶探訪外，其他宣傳選民登記運動的活動包括：一輛流動宣傳廣播車將於九月二日及二十九日在區內巡行，播放選民登記運動的訊息，以及在大埔不同地點，設立登記站，鼓勵及協助居民登記成為選民。

此外，印有一登記為選民，投票選賢能——口號的橫額及海報，已在區內顯眼地點懸掛及張貼。政務處並且已發信予區內擁有超過二百名員工的工業機構，籲請其員工支持是次運動，而呼籲居民登記的幻燈片亦在大埔新市鎮全部五間戲院放映。

編輯注意：一幀西貢北選民登記運動圖片經由傳真機發出。

—完—

教署辦各個教學中心 助教師改善教育質素

署理教育署署長藍鴻震今日（星期五）指出，去年共有超過一萬六千名教師參觀教育署各科之教學和資源中心，以及參加有關改善教學質素的在職訓練課程、研討會及研習班等。

藍氏在訪問位於北角百福道的教育署輔導視學處教學中心時向新聞界表示，教師經常使用教學中心，實在使人欣慰。

輔導視學處現開辦多間教學中心，以促進與中文、英文、數學、科學、社會科和美術有關的教學；並提供多間有關公民教育、性教育和宗教及倫理教育資源中心。此外，藍氏又指出教育署亦有開辦一間郊野學習館供教師及中六學生參觀及住宿。

位於北角百福道的教學中心有以下各科的教學及資源中心：幼稚園教具及資源中心、活動教學資源中心、小學社會及健教科資源中心、性教育資源中心、理科教學中心、公民教育資源中心、數學教學中心、宗教及倫理教育資源中心及美工中心。

參觀這些教學及資源中心的教師，將有機會參閱各科多類參考資料、視聽教材、書籍、雜誌、教具、圖表、錄音帶及幻燈片；並複製有關展出的資料。

藍鴻震又指出，輔導視學處的美工中心去年展出的學童美術創作，包括了繪畫、素描、雕塑、版畫、攝影、陶藝、平面設計、手工藝、針紉及縫紉；參觀人數超過三萬人。

談及北角百福道教學中心的「香港教師中心」，藍氏說，設立此中心是實施教育統籌委員會第一號報告書所提出的建議，目的為教師提供聚會的場所及設備，以加強彼此間的聯絡。此外，中心將提供場所，供教師舉辦有關討論、講座、研習班、研討會、會議及教材展覽等。

藍氏又說，除百福道教學中心之外，教育署另外設有英語教學研究中心、中國語文教學研究中心、電腦教育中心及郊野學習館。

藍氏說，若以中國語文教學研究中心協助教師改善教學質素為例，該中心於去年為三千八百五十名中小學教師舉辦了七十一項在職複修課程、研討會及研習班。有關之課程及研討會，其中九項為普通話教學法，出席教師達五百六十名。

在學校推廣普通話教學方面，藍氏指出上學年共有三百一十間小學提供普通話為可選擇的科目。此外，有五十一間中學於去年參加普通話教學試驗計劃。該計劃已進入第三年，即最後一年，成績理想。未有參加試驗計劃而提供普通話為一學科的學校共有六十二間。

論及課程發展，藍氏說課程發展委員會及其十個課程委員會是負責幼稚園、小學及中學的課程修訂的革新。

年內，委員會通過把暫定的人類生物科納入中學課程，又完成了新增的初中、高中的電腦課程及政府與公共事務科課程。經修訂的課程則有中學中國文學科及生物科。

藍氏指出為配合目前體育教育的發展，課程發展委員會正在檢討中學體育課程，以及積極研究有關香港中學會考加入體育科的可行性。

此外，教育署又在考慮在高中開設一個新科目——「環境教育科」，以配合高中課程多元化的發展。該項新科目將可提供機會給學生認識自然環境，並研究有關由於資源的使用及濫用對自然的環境所構成的影響的問題。

—完—

志願醫療人士齊參與 島民獲免費健康檢查

一隊醫療志願者今明兩日（星期五、六）前往大嶼山沙螺灣，替年老居民提供免費身體檢查。

超過一百名島民今日在沙螺灣公立學校所設的服務中心量血壓及驗小便。

年齡在六十歲及以上的島民均獲優先接受此項服務，因為他們可能不便長途跋涉前往市區檢查身體。

是項「健康檢查日」由離島政務處、基督教播道會油蔴地道真堂及中華基督教會大嶼山禮拜堂聯合舉辦。

超過二十名義工參與今日的活動，其中包括一批註冊護士，他們並會在該處留宿。

另一隊包括醫生及社會工作者的志願人士，將於明日加入服務行列，向有需要島民提供免費醫療服務，義工並會進行家庭探訪，向居民提供有關申領公共援助的資料。

明日下午在沙螺灣公園將舉行一個嘉年華會，作為「健康檢查日」的結束，屆時將有粵曲演唱及集體遊戲為島民提供娛樂。

編輯注意：「健康檢查日」的圖片經由傳真機發放。

—完—

+

入境事務處出入境簡化計劃
不包括大角咀中港客運碼頭

人民入境事務處在羅湖及紅磡實施的往返中國「出入境簡化」計劃，並不包括大角咀碼頭及中區中港客運碼頭。

處方發言人說：「由於這兩個地方為往返中國的臨時出入境關卡，故此不會電腦化。」

發言人補充說：「目前往返中國『出入境簡化』計劃，只限於經羅湖及紅磡出境關卡，稍後這項服務會伸展到文錦渡、沙頭角、香港國際機場、沙田、梅沙碼頭、落馬洲，以及位於尖沙咀的新中港碼頭。」

在這項計劃下，持有香港身份證的旅客，在羅湖及紅磡火車站關卡進出時，無須填寫出入境申報書，持有***標記身份證的人士，更可以免用回港証。

發言人說：「但十八歲以下的兒童及部分成年人於計劃實施後，仍須持回港証往返中國及澳門。」

這些人士包括他們本身的***身份証已打孔註銷、有破損或已遺失者；此外獲得豁免毋須領取身份證的人士亦包括在內。

他提醒市民，如經電腦化的關卡進出時，沒有呈示身份証，就需填寫出入境申報書，家長方面，更需要為未領有身份証之兒童，填妥出入境申報書以方便辦理出入境手續。

而經港澳碼頭及深水埗碼頭往返澳門的旅客，由五月一日開始已經可以享用「出入境簡化」服務。

—完—

公眾假期政府診所服務時間

八間政府門診診所將於八月三十日（星期日）及八月三十一日（香港重光紀念日）兩天公眾假期，由上午九時至下午一時開放，但八月廿九日則暫停開放。

八間診所為：港島區的貝夫人分科診所及筲箕灣賽馬會診所；九龍方面，觀塘賽馬會健康院，柏立基健康院及油麻地賽馬會分科診所；新界區荃灣戴麟趾夫人分科診所，元朗馬會健康院及石湖墟賽馬會診所。

其他所有政府門診診所，包括夜診診所將暫停開放。

—完—

大嶼山巴士專利權獲延長

行政局已批准將新大嶼山巴士公司的專利權延長兩年，直至一九九三年三月三十一日。

政府發言人說，當局會於一年內再檢討巴士公司的表現，以決定應否把其專利權進一步延長兩年。

發言人說：「延長巴士公司專利權的決定，是根據交通諮詢委員會的建議而作出的。該公司自上次於一九八六年獲延長專利權後，表現續有改善，大致上令人滿意。」

「當局認為巴士公司有能維持適當及有效率的服務。」

尤其是昂平道改善工程完竣後，巴士公司已調派較大型的單層巴士行走，並已穩步擴展其後勤維修保養服務。

—完—

兩幅長洲土地招標承投

屋宇地政署現招標承投長洲兩幅非工業用地。

其中一幅在北社二里，面積二百六十平方米，根據建築規約規定，買家必須於一九八九年十二月三十一日前，完成不少於五百二十平方米的總樓面面積。

另一幅招標承投的土地在北社三里，面積二百三十五平方米，買家須於一九八九年十二月三十一日前，建築最少四百七十平方米的上蓋面積。

兩幅土地的截標日期均為九月二十五日正午。

—完—

港督參觀大埔工廠

港督衛奕信爵士今日（星期五）日參觀兩間位於大埔工業邨的工廠，實地了解本港製造業的最新情況。

衛奕信爵士由工商司麥高樂陪同，乘直升機前往新界大埔工業邨。

直升機抵工業邨時，署理工業署署長伊信及香港工業邨公司總經理石偉智在場歡迎港督。

衛奕信爵士隨即巡視工業邨一周，石偉智向他介紹大埔工業邨的發展情況。

之後，他參觀了震雄機器廠有限公司。該公司製造注塑機，其中包括一些電腦控制的。接待衛奕信爵士的為該公司董事長蔣震。港督並參觀廠內的電腦數控加工中心，大窺生產的裝配線及工業用機械人的生產情形。

衛奕信爵士隨後參觀香港電腦輔助設計及生產服務有限公司，與該公司的執行董事歐陽康樂見面，並參觀以電腦輔助設計及生產設施生產塑膠模具的情形。

雖然太多的工模製造商仍然倚賴標準的機器設備，但認識先進設施如電腦輔助設計及生產科技的人卻日益增加，這種先進的儀器主要為需要精密及高品質模具的大廠所採用。

—完—

橫頭磡交通措施

運輸署宣布：由星期六（八月二十九日）至九月四日每日凌晨一時至五時三十分，橫頭磡將實施特別交通措施，以便在橫頭磡中道興建行人天橋。

橫頭磡中道將封閉，而富強街介乎富美街及橫頭磡中道則改為單程北行。

—完—

港督衛奕信今訪大埔工業邨後表示
當局正研究設第三工業邨長遠計劃

港督衛奕信爵士今日（星期五）表示，當局正研究可能設立第三個工業邨的長遠計劃。

衛爵士今午參觀大埔工業邨後向記者表示，發展工業邨需要很長時間。

他續說：「目前這個工業邨仍有空地，我相信有大约十一公頃，而在元朗有大约五十公頃，因此現時這兩個工業邨仍有發展的餘地。不過從長遠來說，現時亦有考慮第三個工業邨可設在何處，以及何時設立等問題。」

被問及有關近日勞工短缺情況，港督說這是一個繁榮而活躍的經濟會出現的問題。

他說，這問題沒有簡單的解決辦法，而應付的其中一個方法，乃改進自動化方法及使用科技。

衛爵士說，市民希望見到能順應經濟轉變的勞動力。

「人們所企望的是經濟體系內存在著機會，讓勞動力能在經濟轉壞時作出適應行動來配合，而當經濟好轉時，亦必須去順應好轉的經濟。」

談及最近有關在邊界附近設立一工業區的建議時，衛爵士表示其中涉及許多問題。

「若果採用那種安排，會牽涉很多問題，例如產地來源証的問題。緊急應變方法可能潛在一些危險，而這些危險通常在事前都未經考慮清楚，因此在開始這類緊急應變方法前，需要仔細研究所有有關的問題。」

「在決定正確的做法之前，需要徹底研究所有潛在的危險，以及所有潛在的問題。」

衛爵士續說，政府亟欲與工業界保持對話，看看應該怎樣應付這些問題。

談及此次訪問之感想，港督表示這是他訪問本港工廠的首次，他對所看見的高科技發展，留下深刻印象。

他又表示，香港顯然要在新科技發展方面走在先頭的地位，而他在大埔工業邨已能看此點，這是非常值得鼓舞的。

七月份銀行港元與外幣存款增長速

根據金融科今日（星期五）發表的統計數字顯示，七月份的銀行港元存款增長較前數月為快，外幣存款亦有增加。

各種定義的貨幣供應在七月繼續增長，廣義的貨幣供應 M3 在七月的增長較過去數月為快。

銀行及接受存款公司所放出的貨款及墊款在七月的增長較最近數月為快。其他用於香港的貨款於七月份亦有增長，而用於香港以外的貨款繼續迅速增長。不過，借予香港有形貿易的貨款則只有溫和增長。

有關一九八七年七月的摘要數字及以前數月的比較數字列於附表。

存款

港元活期存款，繼六月份達百分之八點九的迅速增長後，七月份只有百分之零點六的輕微增長。儲蓄存款下跌百分之零點八，但定期存款則上升百分之六。因此，七月的總港元存款繼五月上升百分之零點二及六月上升百分之二點四後，增加百分之二點六。至於過去一年內（即截至七月的十二月個月）總港幣存款增幅則為百分之二十三點八。

七月的外幣存款繼六月下跌百分之零點四後，增加百分之二點五，在過去一年內，外幣存款增加百分之三十四點四。以總數計，七月份的美元存款繼五月上升百分之二及六月上升百分之零點二後，增加百分之零點九。除美元以外的外幣存款，繼五月上升百分之一點五及六月下跌百分一點四後，於七月份增加百分之五，增長較前為快。

外幣掉期存款在七月增加百分之三點二。經調整以包括這些存款後，港元存款在七月增加百分之二點七，經調整後外幣存款則增加百分之二點四。

七月的銀行存款（所有貨幣）上升百分之二點四，而接受存款公司的存款亦上升百分之三點四。截至七月的過去三月內，前者的增幅為百分之四點五，而後者則為百分之四點二。

港元貨幣供應

因為受到活期存款增長放緩的影響，港元貨幣M1於七月增加百分之零點八，六月份的增加是百分之四點三。七月份港元貨幣供應M2及M3分別上升百分一點八及百分之二點三。六月份的增長率是百分之二點一及百分之二點二。在過去一年，港元貨幣供應M1、M2及M3，則分別增加百分之三十五點七、百分之二十九及百分之二十四點一。

七月份的總貨幣供應M1繼六月份上升百分之七點四後，下降了百分之二點六。另一方面，總貨幣供應M2及M3於六月份分別上升百分之零點九及零點八後，於七月份分別上升百分之二點二及二點四。在過去一年，總貨幣供應M1上升百分之三十四點八，總貨幣供應M2上升百分之三十三點七，而總貨幣供應M3則上升百分之二十九點四。

貸款及墊款

銀行及接受存款公司發放的總貸款及墊款，繼五月及六月分別上升百分之二點八及五點一後，於七月份繼續有快速增長，上升百分之五點八。七月份急劇的貸款增長部份原因是由於用於香港以外的貸款繼續有增長。另外部份原因是本港以內的貸款有更快速的增長。在總貸款和墊款中，七月份港元貸款增加百分之二點三，而外幣貸款上升百分之九點零。

在總數內，供香港有形貿易使用的貸款，繼六月激增百分之五點七後，上升百分之零點四，過去一年的增幅則為百分之二十一點七。供香港使用的其他貸款繼五月份及六月份分別上升百分之一點八及零點六後，於七月份上升百分之四點一。過去一年，這些貸款增長了百分之二十八點五。用於香港以外的貸款則繼六月增加百分之十三點八後，在七月增加百分之九點六。

呈交報告的金融機構數目

呈交報告的持牌銀行增加了兩間，總數為一百五十三間。持牌接受存款公司數目維持不變，仍是三十五間，而註冊接受存款公司則減少四間，總數為二百四十一間。

一九八七年七月貨幣統計數字

(百萬港元計)

前 數 月
(與一九八七年七月比較之變動百分率)

貨幣供應	一九八七年			
	七 月	一九八七年六月	一九八七年四月	一九八六年七月
M1--港元	57,624	57,157(0.8%)	55,319(4.2%)	42,474(35.7%)
外幣	6,277	8,437(-25.6%)	6,293(-0.3%)	4,946(26.9%)
總計	63,902	65,594(-2.6%)	61,612(3.7%)	47,420(34.8%)
M2--港元	271,329	266,480(1.8%)	259,603(4.5%)	210,350(29.0%)
外幣	329,359	321,060(2.6%)	314,984(4.6%)	238,903(37.9%)
總計	600,688	587,541(2.2%)	574,587(4.5%)	449,253(33.7%)
M3--港元	304,773	298,050(2.3%)	290,150(5.0%)	245,513(24.1%)
外幣	358,265	349,550(2.5%)	343,964(4.25)	266,863(34.3%)
總計	663,038	647,601(2.4%)	634,115(4.6%)	512,376(29.4%)
市民所持有 流通中貨幣	24,585	24,185(1.7%)	23,739(3.6%)	20,165(21.9%)
	21,394	21,126(1.3%)	20,705(3.3%)	17,501(22.2%)
存款				
活期存款	42,508	44,468(-4.4%)	40,907(3.9%)	29,919(42.1%)
儲蓄存款	142,462	141,408(0.7%)	140,858(1.1%)	105,460(35.1%)
銀行定期存款	384,838	370,350(3.9%)	363,340(5.9%)	289,997(32.7%)
接受存款公司定期存款	58,028	56,139(3.4%)	55,681(4.2%)	59,248(-2.1%)
港元存款	276,002	268,996(2.6%)	262,167(5.3%)	222,886(23.8%)
美元存款	215,569	213,562(0.9%)	208,978(3.2%)	185,470(16.2%)
其他外幣存款	136,266	129,807(5.0%)	129,640(5.1%)	76,267(78.7%)
所有存款	627,836	612,364(2.5%)	600,785(4.5%)	484,623(29.6%)
外幣掉期存款	34,110	33,058(3.2%)	29,421(15.9%)	30,810(10.7%)

貨款及墊款

供香港之有形貿易用	42,599	42,447 (0.4%)	39,515 (7.8%)	35,014 (21.7%)
供非到港之商品	6,473	5,497 (17.8%)	4,563 (41.9%)	4,492 (44.1%)
貿易用				
在香港使用之其他貨款	322,870	310,044 (4.1%)	302,643 (6.7%)	251,309 (28.5%)
在香港以外使用之其他貨款	227,405	207,446 (9.6%)	177,205 (28.3%)	162,861 (39.6%)
在不明地方使用之其他貨款	38,130	37,076 (2.8%)	34,065 (11.9%)	27,735 (37.5%)
以港元計之貨款	293,549	286,934 (2.3%)	277,950 (5.6%)	234,900 (25.0%)
以外幣計之貨款	343,929	315,576 (9.0%)	280,042 (22.8%)	246,510 (39.5%)
總貨款及墊款	637,477	602,510 (5.8%)	557,992 (14.2%)	481,410 (32.4%)

完

中區港業街封路措施

運輸署宣布：為方便運送及安裝交易廣場第三期自動電梯，中區港業街將於星期二（九月一日）及星期三（九月二日）每日凌晨一時至五時封閉，不准車輛行駛。

受影響之車輛將須改經干諾道中。

完

編輯注意：下稿已於昨晚經由新聞發布機發出

港督衛奕信爵士巡油麻地後表示
撲滅罪行委員會正考慮各方建議
對付油麻地區罪惡溫床黃色招牌

港督衛奕信爵士今日（星期四）表示，撲滅罪行委員會正考慮各方建議，以對付油麻地區出現之罪惡溫床及色情招牌問題。

衛爵士在結束其油麻地區的訪問時向記者說，他已注意到上述問題。

他說：「當我們走過上海街時，有關人員已將其中一些問題向我簡述，那些問題的確對區內居民引起很多騷擾。」

衛爵士說，警方已積極處理這個問題。撲滅罪行委員會正考慮多項如何處理這些問題的建議。

他說，其中一個方法是引用不良刊物條例。

「另一個可行辦法是訂立新法例，使裁判署可關閉某些被發現已犯過超過一次某些罪行的罪惡場所。」

他補充說：「除了關閉這些場所外，還可以拆去那些廣告牌，這些都是正在考慮施行的方法。」

衛爵士說，今午的訪問很有趣，因為尖沙咀東部的發展，與尖沙咀北部較舊地區的擠迫環境及舊樓宇的情況，有着很大的差別。

他說：「對我來說，有趣及印象深刻的是到區內訪問，聆聽地區委員會委員所述的問題，看看他們如何以實際的方法去解決各項問題，以及地區委員會、區議會與各政府部門之間如何互相合作，去解決其中一些不易解決的問題。」

記者問他何以昨日突擊巡視大角咀與觀塘時，衛爵士表示要親身到一些問題地區實地看個究竟。

「我們去過一些所謂住滿了人的籠屋寓所；一些正重新發展的舊屋邨和寮屋區。我要和布政司親歷其境。」

「我曾如此做過。我進行的某些探訪，並不需要向政府部門公布。最近我曾和太太一起到一間醫院探訪。」

他說：「我將進行這類探訪及那些正如今午一樣較為公開的巡視。有時只與兩、三人一起會較與數百人一起更易於看事物。」

——完——